



DEUTSCH

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

SL-106

FRANÇAIS

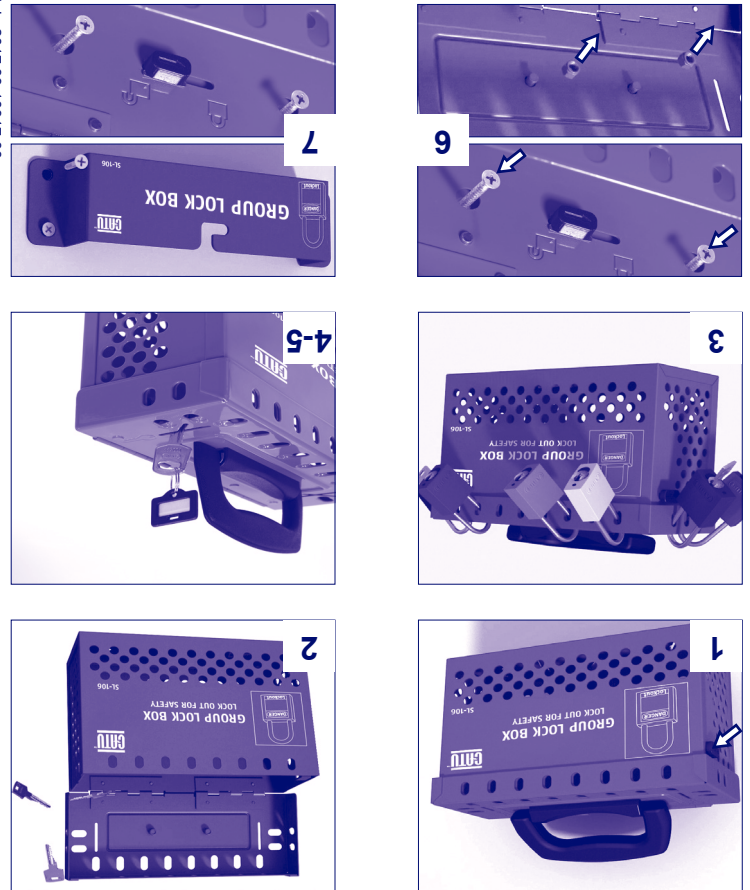
## BOÎTE DE CONSIGNATION ET SUPPORT MURAL

Consignes d'utilisation et d'installation

### INSTRUCTIONS

- Ouvrir le couvercle à l'aide du bouton poussoir du côté gauche.
- Fermez les différentes sources d'énergie et collectez les clés correspondantes dans la boîte de consignation.
- Refermez le couvercle. Veuillez vous assurer qu'il s'emboîte correctement. Grâce aux ouvertures prévues à cet effet dans le couvercle, chaque salarié participant au travail d'entretien peut attacher son cadenas personnel puis le refermer. Toutes les clés placées dans le coffret restent en sécurité jusqu'à que le dernier salarié participant aux travaux d'entretien ait retiré son cadenas.
- Si d'autres sources d'énergie doivent être verrouillées après le début des travaux d'entretien, la clé peut être ultérieurement placée dans le coffret grâce à la fente prévue à cet effet dans le couvercle. La forme de cette fente permet d'y déposer la clé, anneau de clé et porte-clé compris.
- Une fois les travaux effectués et les cadenas personnels retirés, la boîte de consignation peut être ouverte et les clés récupérées pour rétablir les sources d'énergie.
- Fixation murale très robuste. La boîte de consignation peut être vissée solidement au mur grâce aux deux trous percés dans la paroi arrière. La poignée peut être en outre dévissée si nécessaire.
- Grâce au support mural, vous combinez les avantages de l'emplacement fixe et l'utilisation mobile de la boîte de consignation. Fixez le support mural à l'aide des vis et chevilles fournies. Suspendez le coffret au support mural par l'arrière et emportez-le quand vous le voulez. Le coffret peut également être fixé au support mural grâce au dispositif de verrouillage rapide situé à l'intérieur, afin qu'il ne puisse pas être détaché tant qu'il reste fermé. Pour cela, faites glisser le dispositif de verrouillage rapide vers la gauche pour fermer ou vers la droite pour ouvrir.

Juin 2017 99-10917-00



### INFORMATIONS

Évitez d'avoir à rechercher longtemps les cadenas et les dispositifs de verrouillage adaptés. Déterminez un emplacement fixe pour la boîte de consignation et suspendez-la au mur près de l'installation, afin qu'elle soit disponible sur place quand vous en avez besoin.

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, vous pouvez également vous en servir pour ranger les cadenas et dispositifs de verrouillage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Le produit ne doit être utilisé que par un personnel dûment formé.
- Le produit ne doit être utilisé que pour les applications spécifiées.
- Observez les instructions du produit en vue d'une utilisation correcte.
- Un personnel dûment formé doit contrôler l'application pour s'assurer que le produit soit installé en toute sécurité.

ENGLISH

## GROUP LOCK OUT BOX AND WALL BRACKET

User manual

### APPLICATION

- Open the cover using the push button on the left side.
- Safely isolate the individual power sources and collect the appropriate keys inside the group lock out box.
- Close the cover. Make sure that it locks into place. Each employee involved in the maintenance then hangs his own personal padlock in one of the openings provided for this purpose in the cover and locks it. All enclosed keys are now securely locked until the last employee involved in the maintenance removes his personal padlock again.
- If other power sources have to be isolated after the maintenance work has started, you can subsequently insert the keys for them in the key slot in the cover. The specially shaped key slot enables you to insert them with the key ring and keychain if necessary.

- After completion of the work and removal of all personal padlocks, the group lock out box can be opened and the keys to unlock the power sources can be removed.
- Fixed wall mounting the group lock out box can be screwed firmly to the wall via the two holes in the rear panel. The handle can be unscrewed if necessary for this purpose.
- Wall bracket Combine the advantages of the fixed reference point with mobile use of the group lock out box thanks to the wall bracket. Attach the wall bracket to the wall using the enclosed screws and dowels.  
Hang the box with its back on the wall bracket and remove it at any time if necessary. The box can also be locked to the wall bracket using the internal quick-release button. When the button is in the locked position, the box cannot be removed from the all bracket when closed. Slide the quick-release button to the left to lock it or to the right to open it.

### INFORMATIONS

Avoid the time-consuming search for required lockout supplies! Hang one group lock out box stuffed with the padlocks needed for the lockout in the location where the procedure takes place. Safety where you want it, when you need it.

When not in use, it can be used to store safety locks and other small devices needed for lockout/tagout procedures.

### **WARNING**

- **Product should only be used by personnel properly trained in lockout procedures.**
- **Product should only be used on the appropriate application (s).**
- **Follow product instructions for proper application of each product.**
- **Properly trained personnel should check to ensure that product is secure and equipment will not operate.**

## ESPAÑOL

### MALETÍN DE SEGURIDAD PARA MANTENIMIENTO Y SOPORTE DE PARED

Instrucciones de operación

#### APLICACIÓN

- Abra la tapa con la ayuda del pulsador situado a la izquierda.
- Asegúrese de que todas las fuentes de energía están bloqueadas y meta las llaves correspondientes en el interior de la maletín de seguridad para mantenimiento.
- Cierre la tapa. Asegúrese de que encaja. Ahora cada uno de los empleados que participen en el mantenimiento colgará su candado personal en uno de los agujeros previstos para ello situados en la tapa y lo cerrará.  
Todas las llaves incluidas permanecerán bien cerradas hasta que el último de los empleados que participen en el mantenimiento vuelva a quitar su candado personal.
- En caso de que sea necesario bloquear otras fuentes de energía al comienzo de los trabajos de mantenimiento, puede introducir posteriormente las llaves por la ranura de la tapa. La ranura está pensada para ello y, en caso necesario, permite la inserción, incl. El anillo y el llavero.
- Una vez concluidos los trabajos y recuperados todos los candados personales, puede abrirse la maletín de seguridad para mantenimiento y sacarse las llaves para abrir el paso de las fuentes de energía.
- Montaje fijo en la pared. El maletín de seguridad para mantenimiento maletín de seguridad para mantenimiento puede atornillarse a la pared con la ayuda de los dos agujeros situados en la parte posterior.  
Para ello, se puede desatornillar la manilla si fuera necesario.
- Soporte para la pared. Gracias al soporte para la pared, puede combinar las ventajas que supone contar con un punto de referencia fijo con las del uso portátil de maletín de seguridad para mantenimiento. Fije el soporte a la pared con la ayuda de los tornillos y los tacos adjuntos.  
Cuelgue la caja con la parte posterior mirando hacia el soporte para la pared y retírela en cualquier momento que la necesite. También puede fijar la caja con el cierre rápido interior al soporte para la pared, de manera que no pueda retirarla cuando la caja esté cerrada.  
Para ello, desplace el cierre rápido hacia la izquierda para cerrar o hacia la derecha para abrir.

#### INFORMACIÓN

Evite perder el tiempo buscando el candado y el bloqueo adecuado. Cree un punto de referencia fijo para el maletín de seguridad para mantenimiento y cuélguelo en la pared al lado de la máquina para que esté a mano en caso de que lo necesite.

Quando no se utilize, puede usar la maletín de seguridad para mantenimiento para almacenar los candados y los bloqueos.

### **¡ADVERTENCIA!**

- **El producto sólo debería utilizarse por personal formado y para las aplicaciones descritas.**
- **Siga las instrucciones del producto para su correcta aplicación.**
- **La aplicación debería verificarse por personal formado, para garantizar que el producto se coloque fiablemente.**

## DEUTSCH

### WARTUNGSSCHUTZDEPOT UND WANDHALTER

Bedienungsanleitung

#### ANWENDUNG

- Den Deckel mit Hilfe des Druckknopfes auf der linken Seite öffnen.
- Schließen Sie die einzelnen Energiequellen sicher aus und sammeln Sie die entsprechenden Schlüssel im Inneren der Wartungsschutzdepot.
- Verschließen Sie den Deckel. Stellen Sie sicher, dass er einrastet.  
Nun hängt jeder, an der Wartung beteiligte Mitarbeiter sein persönliches Vorhangschloss in eine der dafür vorgesehenen Öffnungen im Deckel und verschließt es.  
Alle eingeschlossenen Schlüssel sind nun solange sicher verschlossen, bis das letzte Vorhangschloss abgenommen wird.
- Müssen nach Beginn der Wartungsarbeiten weitere Energiequellen ausgeschlossen werden, können die Schlüssel dafür nachträglich durch den Schlüsselschlitz im Deckel eingeworfen werden. Der eigens dafür geformte Schlüsselschlitz ermöglicht bei Bedarf den Einwurf inkl. Schlüsselring und Schlüsselanhänger.
- Nach Abschluss der Arbeiten und Wegnahme aller persönlicher Vorhangschlösser, kann die Wartungsschutzdepot geöffnet und die Schlüssel zum Aufschließen der Energiequellen entnommen werden.
- Feste Wandmontage. Das Wartungsschutzdepot kann durch die zwei Löcher in der Rückwand fest auf die Wand geschraubt werden. Dazu lässt sich der Griff bei Bedarf abschrauben.
- Wandhalter. Dank des Wandhalters verbinden Sie die Vorteile des festen Bezugspunktes mit dem mobilen Einsatz der Wartungsschutzdepot. Befestigen Sie den Wandhalter mit Hilfe der beiliegenden Schrauben und Dübel in der Wand.  
Hängen Sie die Box mit der Rückseite auf den Wandhalter und entnehmen Sie sie jederzeit bei Bedarf. Optional können Sie die Box mit dem innenliegenden Schnellverschluss auf dem Wandhalter fixieren, so dass sie nicht herunter genommen werden kann, solange die Box geschlossen ist.  
Dazu schieben Sie den Schnellverschluss nach links zum Schließen oder nach rechts zum Öffnen.

#### UNTERRICHTUNG

Vermeiden Sie die lange Suche nach den passenden Schlössern und Verriegelungen. Schaffen Sie einen festen Bezugspunkt für das Wartungsschutzdepot und hängen Sie es an die Wand in Nähe der Anlage, damit es im Anwendungsfall gleich zur Stelle ist.  
Wenn nicht in Gebrauch, können Sie die Wartungsschutzdepot ebenso zur Lagerung der Schlösser und Verriegelungen nutzen.

### **WARNUNG**

- **Das produkt sollte ausschliesslich von geschultem personal verwendet werden.**
- **Das produkt sollte nur für die beschriebenen anwendungen genutzt werden.**
- **Folgen sie den produktanweisungen für die richtige anwendung.**
- **Geschultes personal sollte die anwendung überprüfen, um sicherzustellen, dass das produkt sicher angebracht ist.**